

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 5 (1992)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# HOCHPARTERRE IN

Die rigide Ordnung zähmt den Bazar in Zürichs neuster Ladenstrasse  
(Zürcher Hauptbahnhof UG-2).

Titelbild und Bild oben: Nick Brändli

## Die Ironie als Methode ..... 18

Eine Pfeffermühle, ein Schrank, ein Einfamilienhaus und ein Bahnhof. Das Architektenpaar Trix und Robert Haussmann bewältigt das Kleine und das Riesige mit derselben Methode, dem Manierismo critico. Perfektion und Hintersinn geben sich die Hand, gespiegelt spiegeln sich die Spiegel, Eigenprädikat: zuchtvoll. Lilo Weber berichtet.

## Der Fax als Transportmittel ..... 31

Mit dem Telefax ist eine neue Art Baukünstler entstanden: der Faxarchitekt. Das Vitra-Museum in Weil am Rhein ist eines der ersten Resultate. Der Entwerfer Frank O. Gehry sass in Los Angeles, und in Lörrach arbeiteten faxgesteuert die ausführenden Architekten Robert Mayer und Günter Pfeifer.

## Sottsass' Rede ..... 41

Anlässlich der Verteilung des ersten Design Preis Schweiz hat der italienische Architekt und Designer Ettore Sottsass eine programmatische Rede zum Selbstbild seines Berufes gehalten: Über den Designer als Intellektueller, höherer Dilettant und Geschichtenerzähler.

## Überleben im Designmarkt ..... 58

Die Veränderungen auf dem europäischen Markt stellen auch Designer vor neue Herausforderungen. Der deutsche Industrie-Designer Frank Sander untersucht Marktverhältnisse und zukünftige Aufgaben.

## Comic: Literarchitektur ..... 61

4 APRIL 1992

# ALT

MEINUNGEN .....	6
FUNDE .....	6-9
STADTWANDERER .....	9
EREIGNISSE .....	10
JAKOBSNOTIZEN .....	11
KOMMENDES .....	12
<b>TITELGESCHICHTE</b>	
IRONIE ALS METHODE .....	18-27
<b>FAXARCHITEKTUR</b>	
WERKSTATT: Martin Iseli, Angestellter und freier Gestalter .....	34
DING: Das Zuckersäckli .....	36
SOTTSASS' REDE: Ansichten und Einsichten .....	41
WETTBEWERB: Messestand der schweizerischen Milchproduzenten .....	44
AUSSTELLUNG: Die Gärtner von Mailand .....	46
HAUS UND HOF: Die Runden und die Rasanten .....	52
BÜCHER .....	54
<b>BRENNPUNKTE</b>	
LE CORBUSIER IN LANGENTHAL: Renoviert .....	55
KUNST-TEMPEL IN KASSEL: Neue Ausstellungshalle für die Dokumenta .....	56
ÜBERLEBEN: Wer sind die Mitspieler im künftigen Designmarkt Europa? .....	58
STELLEN .....	60
COMIC .....	61
VORSCHAU .....	62

## Stadtideen

Elegante Ladenfronten, Verkehrsver- und -entflechtungen, Menschenströme, teure Materialien in den Läden, an Decken und Wänden, eine Inszenierung von Rolltreppen- und Lifttechnik als Kunst im Bau und an den Rändern Spuren, die auf soziale Brüche verweisen – unter dem Bahnhof in Zürich ist ein neues Stück Stadt entstanden. (Wie das entworfen worden ist, können Sie übrigens in der Titelgeschichte über das Architektenpaar Trix und Robert Haussmann auf Seite 18 nachlesen). Dass die Rede vom «Stück Stadt» selbstverständlich geworden ist, ein geflügeltes Wort, das keine Mühe hat, in den Tageszeitungen zu bestehen, zeigt, wie sich die Bedeutung von Stadt wandelt. Noch vor fünfzehn Jahren hat man nicht vom Bau eines «Stücks Stadt» gesprochen. Die Ideen galten damals den übergreifenden, grossen Projekten, den letzten planerischen Würfen, der Frage beispielsweise, wie mit kühner Planertat das Mittelland der Schweiz in ein Stadtgefüge von kleinen, mittleren und grossen Städten umgebaut werden könnte.

Wer mit dem Zug dem Zürichsee entlang fährt, sieht, was aus dem Plan geworden ist: Ein Brei von grösseren und kleineren Häusern. Garkoch war nicht der Stadtplaner, sondern der Grundrentenumsetzer, und es wohnt dort nicht der urbane Mensch, sondern der sehnstüchtige, aber offensichtlich gut betuchte Agglomerit mit Doppelgarage. Und je mehr Umwelt umgebaut wurde, umso mehr sprach man statt vom grossem Wurf von der Reparatur des Ortes. «Was tun mit dem gebauten Kram?» fragte Ruedi Schilling in seinem Buch «Rückbau und Wiedergutmachung» Mitte der achtziger Jahre. Umgesetzt wurden solche Postulate in kleineren Projekten, punktuellen Erneuerungen von Stadtteilen, ästhetischen Dialogen zwischen Alt und Neu, vorab aber in einer markanten Neuorientierung der Verkehrsplanung in den Städten und Dörfern. Kein noch so ausgefallener Neubau sorgt für soviel Eifer wie eine verkehrsberuhigte Strasse samt Berliner Kissen und Tempo 30.

Vom Umbau der Stadt und der Agglomeration zu neuen Formen von Stadt ist im Hochparterre oft die Rede. Planer und Architekten haben unser Dossier über das Verdichten von Illnau-Effretikon eifrig nachbestellt, und die Zeitungen vom Landboten über die Mieterzeitung bis hin zur deutschen «Die Zeit» haben uns Lorbeeren geschickt. Obwohl sich Eigenlob bei uns in der Schweiz nicht gehört – wir haben Freude gehabt. Und wir geben die Lorbeeren gleich weiter an den Schweizerischen Werkbund. Es ist ja nicht so, dass nur da und dort eifrig Häuschen verdichtet werden, sondern es ist wieder von grossen städtebaulichen Projekten die Rede. Der Werkbund stellt diese Entwürfe in einer Veranstaltungsreihe im Museum für Gestaltung in Zürich mit dem Titel «Stadtideen» vor. Immer geht es um Projekte. Begonnen hat der Reigen mit einer Diskussion über das industrielle Gartenreich Dessau-Bitterfeld-Wittemberg und die IBA-Emscherpark, und da hat man lernen können, dass die Stadtentwürfe in der Schweiz nur noch diskutiert werden können, wenn man zur Kenntnis nimmt, was im Ausland läuft. Dann ging es weiter mit Projekten für Winterthur und Wallisellen. Und es ist noch nicht fertig: Am 25. April wird der Wettbewerb über Zürich-Oerlikon debattiert, am 9. Mai am Beispiel Wien gefragt, wie Urbanität mit Kultur und Kommerz zusammenhängen, und als Schluss wird am 23. Mai auf dem Podium über «Visionen moderner Stadtgestalt» geredet. Wer sich näher interessiert: Karin Schiesser hat für den Werkbund (Limmatstrasse 118, 8005 Zürich, 01/272 71 76) ein schönes Leporello gestaltet, das Auskunft gibt, wer wann über die neue Stadt referieren wird.

KÖBI GANTENBEIN